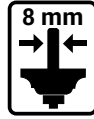
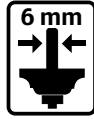
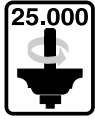
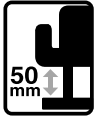


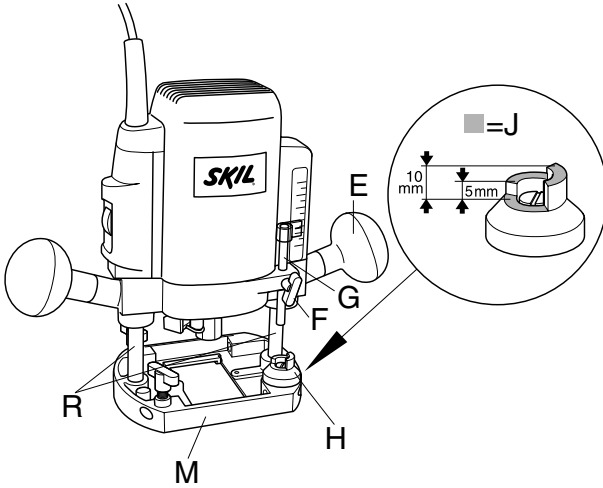
1

1845

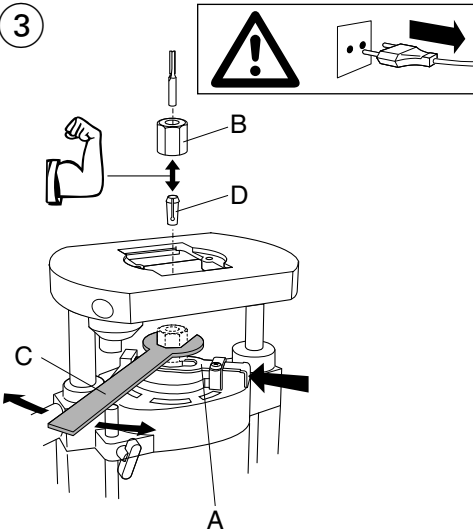
850 W
2,7 kg



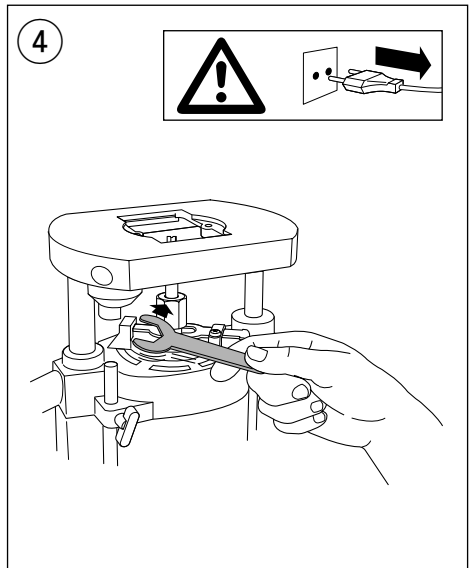
2

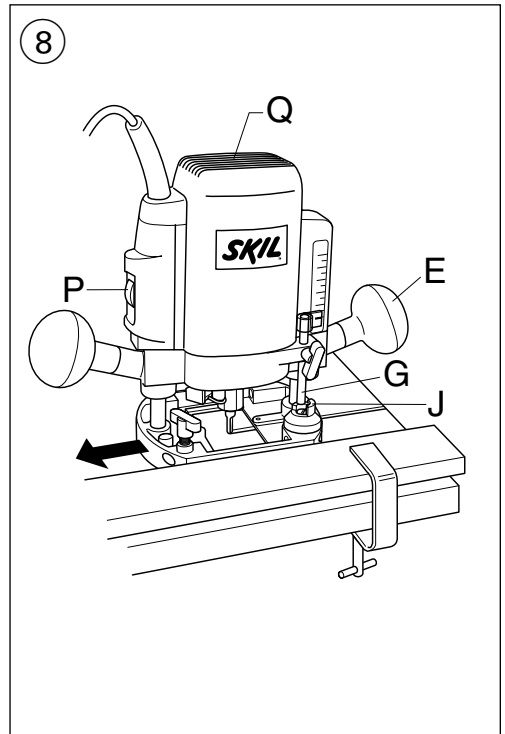
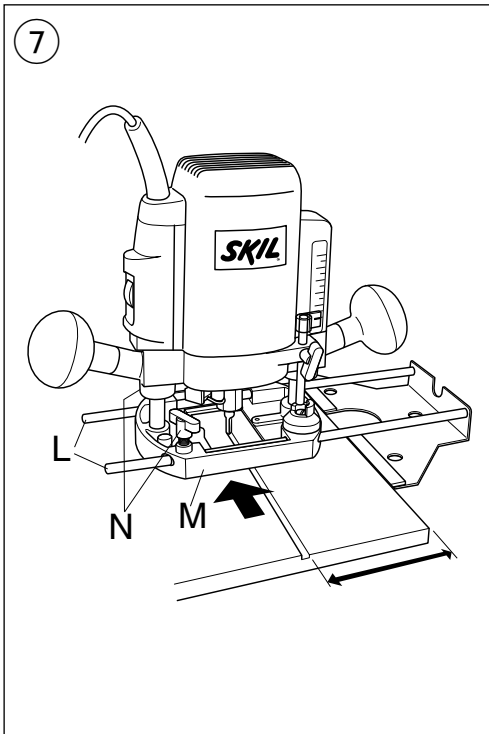
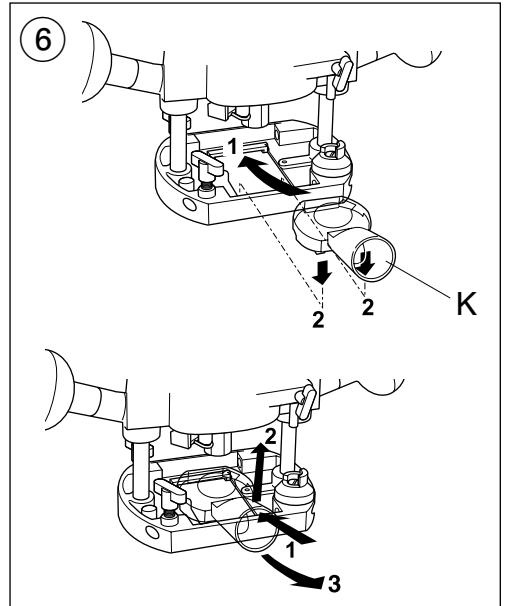
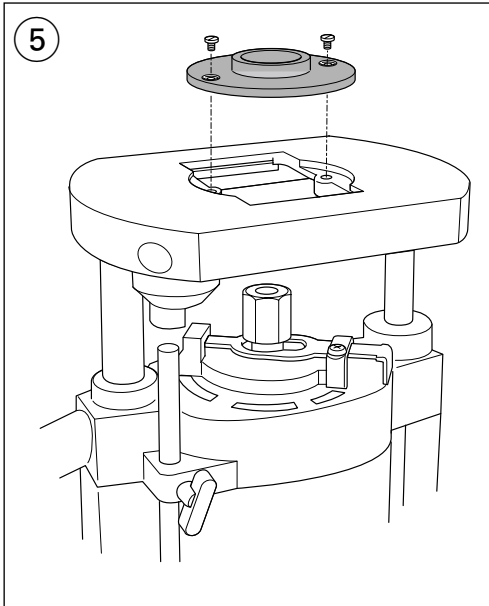


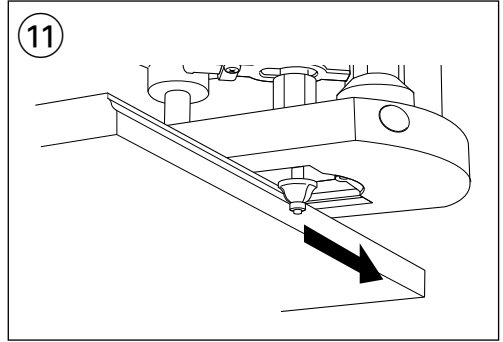
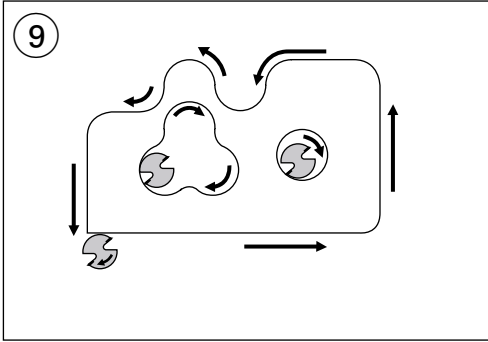
3



4







10

d = 8 mm D = 6 mm B = 19 mm L = 50 mm	d = 8 mm D = 12,7 mm B = 11 mm L = 40 mm	d = 8 mm D = 12,7 mm B = 14 mm L = 50 mm	d = 8 mm D = 12,7 mm B = 7,9 mm L = 38 mm R = 6,3 mm	d = 8 mm D = 22 mm B = 12,7 mm L = 49 mm R = 6,3 mm	d = 8 mm D = 25,4 mm B = 12 mm L = 50 mm R = 4 mm

ACCESSORIES	SKIL nr.
	2610392460

- loosen wing nut F and raise depth gauge G to desired cutting depth plus value noted earlier (7 + 35 = 42 mm)
- tighten wing nut F
- ! **always check the adjusted routing depth on a piece of scrap wood**
- Adjusting depth stop turret
For making repetitive cuts at depth intervals of 5 or 10 mm rotate turret H ② so that desired depth stop J clicks into place right under depth gauge G
- Mounting adapter plate (for copying with a template) ⑤
- Mounting/removing of vacuum cleaner adapter K ⑥
- Mounting rip fence ⑦
 - insert rip fence rods L through holes in base-plate M
 - slide rip fence to desired width and fasten it with 2 wing nuts N
- Operating the tool ⑧
 - adjust routing depth
 - ! **always hold the tool firmly with both hands**
 - place tool on workpiece
 - switch on the tool by pushing switch P in "I" position
 - ! **before the router bit reaches the workpiece, the tool should run at full speed**
 - loosen handle E and slowly push tool down until depth gauge G reaches depth stop J
 - tighten handle E
 - carry out the routing procedure with uniform feed rate
 - use the tool with its base-plate flat on the workpiece
 - as a general rule one should pull the tool, not push it
 - after finishing the work, loosen handle E and guide the tool back into the upper starting position
 - switch off the tool by pushing switch P in "O" position
- Proper guiding ⑨
 - keep in mind that router bit turns clockwise
 - guide tool so that bit turns into the workpiece, not away from it

APPLICATION ADVICE

- Use the appropriate router bits ⑩
- For cuts parallel with the side of your workpiece use rip fence
- For making parallel cuts in a workpiece far from the edge ⑪
 - fasten a straight piece of wood on the workpiece by means of 2 clamps
 - guide tool with base-plate along edge of wood which now functions as a rip fence
- When using bits with a pilot or ball bearing, the pilot or ball bearing should slide along the edge of the workpiece which should be perfectly smooth ⑪
- For larger routing depths, it is recommended to carry out several repetitive cuts with lower removal rates

GUARANTEE / ENVIRONMENT

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots Q ⑧)
- ! **disconnect the plug before cleaning**
- Lubricate sliding bars R ② occasionally

- This SKIL product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)
- Dispose of the tool by sorting tool, accessories and packaging for environment-friendly recycling (the plastic components are labeled for categorized recycling)

F

Défonceuse

1845

INTRODUCTION

- L'outil est conçu pour le fraisage des rainures, bords, profils et rainures droites dans le bois, les matières plastiques et matériaux de construction légers ainsi que pour le fraisage par copiage

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

GENERALITES

- Lisez et conservez ce manuel d'instructions (faites en particulier très attention aux instructions de sécurité au dos de ce manuel)
- Cet outil est interdit aux jeunes n'ayant pas atteint l'âge de 16 ans
- **Toujours débranchez l'outil avec tout réglage ou changement d'accessoire**

ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Ne jamais utilisez des fraises endommagées ou déformées
- N'utilisez que des fraises bien affûtées
- Protégez les accessoires contre les impacts, les chocs et la graisse
- N'utilisez que des fraises en acier rapide (HSS) ou au carbure avec cet outil

AVANT L'USAGE

- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; d'abord les enlevez puis travaillez
- Toujours contrôlez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- Ne jamais travaillez avec des matériaux contenant de l'amiante

- Serrez la pièce dans le cas où elle ne resterait pas stationnaire de par son propre poids
- Ne pas serrez l'outil dans un état
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Portez un masque de protection lors de travaux sur des matériaux produisant des poussières nuisibles à la santé; toujours s'informez de la technicité de ces matériaux avant de travailler avec ceux-ci
- S'assurez que l'outil est hors service en le branchant

PENDANT L'USAGE

- Tenez le câble à distance des parties mobiles de l'outil; orientez le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil
- Ne jamais utilisez l'outil avec le câble ou la plaque-base M ② (= dispositif de protection) endommagée; faites-les remplacer par un technicien qualifié
- Évitez de laisser vos doigts près de la fraise quand l'outil est en marche
- Ne jamais dépassez la profondeur de coupe maximale de la fraise (= B ⑩) en coupant
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez directement l'outil hors service et débranchez la fiche
- Au cas où la fraise est bloquée, ayant pour conséquence des saccades, mettez directement l'outil hors service
- En cas d'interruption de courant ou de débranchement accidentel de la fiche, mettez immédiatement l'interrupteur marche/arrêt en position "O" pour éviter une remise en route non contrôlée
- Ne pas exercez une pression excessive sur l'outil, de sorte qu'il s'arrête

APRES L'USAGE

- Une fois le travail terminé, desserrez la poignée E ② et remettez l'outil dans sa position initiale supérieure, puis arrêtez l'outil

UTILISATION

- Montage/démontage des fraises ③
 - ! **débranchez l'outil**
 - ! **assurez-vous que l'arbre de la fraise soit parfaitement propre**
 - ! **assurez-vous que la dimension de la douille corresponde à la taille de l'arbre de la fraise**
 - tournez l'outil à l'envers
 - bloquez l'arbre en poussant sur le blocage de l'arbre A (tournez l'écrou de la douille B, si nécessaire) et le maintenez tandis que vous
 - POUR MONTER:
 - desserrez l'écrou de la douille B avec la clé C
 - insérez la fraise 3/4 dans la douille D
 - serrez l'écrou de la douille fermement avec la clé C
 - POUR DEMONTER:
 - desserrez l'écrou de la douille B avec la clé C
 - retirez la fraise de la douille D
 - relâchez le blocage de l'arbre A

- ! **pour rendre libre la fraise il peut être nécessaire de taper sur l'écrou de la douille avec la clé ④**
- ! **ne jamais serrez l'écrou, s'il n'y a pas de fraise dans la douille; celle-ci pourrait être endommagée**

- Changement de la douille ③
 - ! **débranchez l'outil**
 - ! **assurez-vous que l'arbre de la douille soit parfaitement propre**
 - tournez l'outil à l'envers
 - enlevez l'écrou de la douille B (bloquez l'arbre)
 - sortez la douille D de l'écrou de la douille B
 - insérez la nouvelle douille dans l'écrou de la douille B jusqu'à l'enclenchement
 - montez l'écrou de la douille B (bloquez l'arbre)
- Réglage de la profondeur de fraisage ②

EXEMPLE

Profondeur de fraisage désirée 7 mm

- desserrez la poignée E
- desserrez l'écrou à l'oreille F pour dégager la jauge de profondeur G
- poussez l'outil vers le bas jusqu'à ce que la fraise soit en contact avec la pièce à travailler et serrez l'écrou à l'oreille F
- notez la valeur comme indiquée sur la graduation (p.e. 35 mm) (mise à zéro)
- desserrez l'écrou à l'oreille F et haussez la jauge de profondeur G à la profondeur de fraisage désirée plus la valeur notée plus tôt ($7 + 35 = 42$ mm)
- serrez l'écrou à l'oreille F
- ! **toujours vérifiez la profondeur de fraisage réglée sur un petit morceau de bois**
- Réglage de la tourelle de butées de profondeur
 - Pour exécuter coupes successives à des intervalles de profondeur de 5 ou 10 mm, faites tourner la tourelle H ② jusqu'à ce que la butée J désirée s'engage juste au-dessous de la jauge de profondeur G
- Montage du plat adaptateur (pour reproduire avec un gabarit) ⑤
- Montage/démontage de l'adaptateur pour l'aspirateur K ⑥
- Montage du guide pour coupes parallèles ⑦
 - insérez les tiges L dans les passants de la plaque-base M
 - faites glisser le guide à la largeur désirée et le fixez avec les 2 écrous à l'oreille N
- Utilisation de l'outil ⑧
 - réglez la profondeur de fraisage
 - ! **toujours tenez fermement l'outil à l'aide des deux mains**
 - positionnez l'outil sur la pièce à travailler
 - mettez en marche/arrêtez votre outil en poussant l'interrupteur P sur la position "I"
 - ! **avant que la fraise atteigne la pièce à travailler, l'outil doit tourner à la vitesse maximum**
 - desserrez la poignée E et poussez l'outil lentement vers le bas jusqu'à ce que la jauge de profondeur G atteigne la butée J
 - serrez la poignée E
 - effectuez le travail de fraisage en appliquant une vitesse d'avance régulière
 - l'outil doit toujours être placé à plat sur la pièce à travailler

- en règle générale, vous devez tirer l'outil vers vous et non pas le pousser
- une fois le travail terminé, desserrez la poignée E et remettez l'outil dans sa position initiale supérieure
- arrêtez votre outil en poussant l'interrupteur P sur la position "O"
- Selon les coupes à exécuter, procédez de la façon suivante ⑨
 - rappelez-vous que la fraise tourne dans le sens des aiguilles d'une montre
 - la fraise doit toujours tourner dans la pièce à travailler, ne pas s'éloigner de cela

CONSEILS D'UTILISATION

- Utilisez les fraises appropriées ⑩
- Pour des coupes parallèles au côté de la pièce à travailler, utilisez le guide pour coupes parallèles
- Pour réaliser des coupes parallèles loin du côté de la pièce à travailler ⑧
 - attachez un morceau de bois rectiligne sur la pièce à travailler au moyen de 2 serre-joints
 - guidez l'outil avec la plaque-base le long du côté du bois, qui maintenant fonctionne comme un guide pour coupes parallèles
- Lorsque vous utilisez des fraises à tourillon ou roulement à billes, faites glisser le tourillon ou roulement à billes le long de la pièce à travailler, dont la surface doit être parfaitement lisse ⑪
- Pour des profondeurs de fraisage plus importantes, il est recommandé d'effectuer plusieurs passes successives avec un léger enlèvement de matière

GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations Q ③)
! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Lubrifiez de temps en temps les axes de guidage R ②
- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de problème, retournez l'outil **non démonté** au vendeur ou à la station-service SKIL la plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- Débarrassez-vous de l'outil en triant outil, accessoires et emballage en vue du recyclage propice à l'environnement (les éléments plastiques sont étiquetés en vue du recyclage catégorisé)

D

Oberfräse

1455

EINFÜHRUNG

- Das Werkzeug ist bestimmt zum Fräsen von Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen sowie zum Kopierfräsen

TECHNISCHE DATEN ①

SICHERHEIT

ALLGEMEINES

- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren (besonders auf die Sicherheitshinweise am Ende achten)
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- **Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen**

ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- Keine rissige oder verformte Fräsköpfe benutzen
- Nur scharfe Fräsköpfe benutzen
- Zubehör schützen vor Stoß-, Schlag- und Fetteinwirkung
- Mit diesem Werkzeug nur Hochleistungs-Schnellstahl (HSS)- oder Hartmetall-Fräsköpfe benutzen

VOR DER ANWENDUNG

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen
- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Werkzeuge können auch an 220V betrieben werden)
- Nicht mit asbesthaltigen Materialien arbeiten
- Das Werkstück einspannen, falls es nicht aufgrund seines Eigengewichtes in der Ruhelage verharrt
- Das Werkzeug nicht in einen Schraubstock spannen
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln darauf achten, daß das Kabel völlig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske bei Bearbeiten von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen; informieren Sie sich vorher über die zu bearbeitenden Materialien
- Beim Anschließen sicherstellen, daß das Werkzeug ausgeschaltet ist

WÄHREND DER ANWENDUNG

- Das Kabel stets von umlaufenden Teilen des Werkzeuges fernhalten; das Kabel nach hinten, vom Werkzeug weg, halten
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel oder die Bodenplatte M ② (= Schutzvorrichtung) beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen
- Hände und Finger dürfen beim Einschalten des Werkzeuges nicht in der Nähe des Fräskopfes sein
- Niemals die Maximalfrästiefe des Fräskopfes (= B ⑩) während der Schnitтарbeit überschreiten

GB SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric tools, the following basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. **Read all these instructions before attempting to operate this product. Save these instructions.**

- 1 Check voltage indicated on nameplate**
- 2 Keep work area clean**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 3 Consider work area environment**
Do not expose power tools to rain.
Do not use power tools in damp or wet locations.
Keep work area well lit.
Do not use power tools in presence of flammable liquids or gasses.
- 4 Guard against electric shock**
Avoid body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- 5 Keep children away**
Do not let visitors contact tool or cord; they should be kept away from work area.
- 6 Store idle tools**
When not in use, tools should be stored in a dry and locked-up place, out of reach of children.
- 7 Do not force the tool**
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- 8 Use the right tool**
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool.
Do not use tools for purposes not intended (e.g. do not use a circular saw for cutting tree limbs or logs).
- 9 Dress properly**
Do not wear loose clothing or jewelry; they can be caught in moving parts.
Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- 10 Use safety glasses**
Also use face or dust mask, if cutting operation is dusty.
- 11 Connect dust extraction equipment**
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
- 12 Do not abuse the cord**
Never carry the tool by the cord, never yank the cord to disconnect it from the socket, and keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- 13 Secure work**
Use clamps or a vise to hold the work; it is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- 14 Do not overreach**
Keep proper footing and balance at all times.
- 15 Maintain tools with care**
Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for maintenance and changing accessories. Inspect tool cords and plugs periodically and, if damaged, have them repaired by a qualified person. Inspect extension cords periodically and replace them, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- 16 Disconnect tools**
Disconnect tool when not in use, before servicing, or when changing accessories such as blades, bits and cutters.
- 17 Remove tool keys**
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
- 18 Avoid unintentional starting**
Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure the switch is off when plugging in.
- 19 Outdoor use extension cords**
When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
- 20 Stay alert**
Watch what you are doing, use common sense and do not operate tool when you are tired.
- 21 Check damaged parts**
Before you use the tool, always carefully check the guarding and other parts to determine that they will operate properly and perform their intended functions. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts and breakage of parts. Check for proper mounting of all parts and any other conditions that may affect their operation. A guard, switch or other part that is damaged or defective should be properly repaired or replaced by a qualified person. Do not use tool, if switch does not turn it on and off.
- 22 Warning!** Use the tool and its accessories in accordance with these safety instructions and in the manner intended for the particular tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations, different from those normally expected to be performed by the particular tool, could result in a hazardous situation.
- 23 Have the tool repaired by a qualified person**
This electric tool is in accordance with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger for the user.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes. **Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil. Conservez soigneusement ces instructions.**

- 1 Vérifiez le voltage indiqué sur la plaque**
- 2 Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
- 3 Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
- 4 Protégez-vous contre les décharges électriques**
Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (comme p.ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- 5 Tenez les enfants éloignés**
Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble; tenez-les éloignés de votre domaine de travail.
- 6 Rangez vos outils dans un endroit sûr**
Les outils non-utilisés devraient être rangés dans un endroit sec et fermé, hors de la portée des enfants.
- 7 Ne surchargez pas votre outil**
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- 8 Utilisez l'outil adéquat**
N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter de travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus (p.ex. n'employez pas une scie circulaire pour abattre ou pour ébrancher des arbres).
- 9 Portez des vêtements de travail appropriés**
Ne portez pas des vêtements larges ou des bijoux; ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
- 10 Portez des lunettes de protection**
Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
- 11 Installez le système d'évacuation des poussières**
Si l'outil est équipé des dispositifs d'évacuation et de ramassage des poussières, assurez-vous qu'ils soient bien raccordés et utilisés correctement.
- 12 Préservez le câble d'alimentation**
Ne portez pas l'outil par le câble, ne tirez pas sur le câble pour débrancher la fiche de la prise, et préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- 13 Fixez bien la pièce**
Employez un dispositif de serrage ou un étou afin de bien fixer la pièce; elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
- 14 N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps; veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- 15 Entretenez vos outils soigneusement**
Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement d'accessoires. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un technicien qualifié. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exempts d'huile et de graisse.
- 16 Débranchez la fiche de la prise**
En cas de non-utilisation, avant de procéder à l'entretien, ou lors du changement d'accessoires comme p.ex. des lames et des forets.
- 17 Enlevez les clés à outils**
Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
- 18 Évitez tout démarrage involontaire**
Ne portez pas l'outil en ayant un doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
- 19 Câble de rallonge pour l'extérieur**
À l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
- 20 Soyez toujours attentif**
Observez votre travail, agissez en faisant de bon sens et n'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- 21 Contrôlez si votre outil est endommagé**
Avant d'utiliser l'outil, vérifiez toujours soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité et des pièces. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se gripent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Tout dispositif de sécurité, tout interrupteur ou toute autre pièce endommagée ou défectueuse doit être réparée ou remplacée de manière appropriée par un technicien qualifié. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
- 22 Attention!** Veillez à utiliser l'outil et ses accessoires conformément aux instructions de sécurité. Veillez également tenir compte des possibilités de l'outil en prêtant attention aux conditions de travail et à la tâche à exécuter. Utilisez l'outil pour des tâches autres que celles prévues par l'outil, risquerait d'être dangereux.
- 23 Faites réparer votre outil par un technicien qualifié**
Cet outil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutes les réparations doivent être effectuées par des professionnels qualifiés avec des pièces détachées originales; faute de quoi l'utilisation de l'outil peut représenter un danger pour l'utilisateur.

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **NOISE/VIBRATION** Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is 79 dB(A), the sound power level 92 dB(A) and the vibration < 2.5 m/s² (hand-arm method).

F CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **BRUIT/VIBRATION** Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est 79 dB(A), le niveau de la puissance sonore 92 dB(A) et la vibration < 2,5 m/s² (méthode main-bras).

D CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 79 dB(A), der Schalleistungspegel 92 dB(A) und die Vibration < 2,5 m/s² (Hand-Arm Methode).

NL CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **GELUID/VIBRATIE** Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine 79 dB(A), het geluidsvormigheidsniveau 92 dB(A) en de vibratie < 2,5 m/s² (hand-arm methode).

S CE KONFORMITÄTSFÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **LJUD/VIBRATION** Ljudtrycknivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin 79 dB(A), ljudeffektiva 92 dB(A) och vibration < 2,5 m/s² (hand-arm metod).

DK CE KONFORMITÆTSEKSLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF. **STØJ/VIBRATION** Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveauet af dette værktøj 79 dB(A), lyd effektiveauet 92 dB(A) og vibrationsniveauet < 2,5 m/s² (hånd-arm metoden).

N CE SAMSVARERKLÄRUNG Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med följande standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i samsvar med regleringen 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **STÖY/VIBRASJON** Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet 79 dB(A), lydstrykenivået 92 dB(A) og vibrasjonsnivået < 2,5 m/s² (hånd-arm metode).

FIN CE TODISTAMME STANDARDIMUKAISUUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluuletujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **MELU/TÄRINÄ** Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on 79 dB(A), yleensä työkalun äänen voimakkuus on 92 dB(A) ja äärinäin voimakkuus < 2,5 m/s² (käsi-käsivarsi metodi).

E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDOS/VIBRACIONES** Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 79 dB(A), el nivel de la potencia acústica 92 dB(A) y la vibración a < 2,5 m/s² (método brazo-mano).

P CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDO/VIBRAÇÕES** Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 79 dB(A), o nível de potência acústica 92 dB(A) e a vibração < 2,5 m/s² (método braço-mão).

I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 98/37. **RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE** Misurato in conformità ai EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è 79 dB(A), il livello di potenza acustica 92 dB(A) e la vibrazione < 2,5 m/s² (metodo mano-braccio).

H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatóság előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EGK, 89/336/EWG, 98/37/EGK előírásoknak megfelelően. **ZAJ/REZGÉS** Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 79 dB(A), hangteljesítmény szintje 92 dB(A) a kézre ható rezgésszám < 2,5 m/s².

CZ CE STRVŽUJICI PROHLÁSENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrníc 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

HLUČNOST/VIBRACÍ Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 79 dB(A), dávka hlučnosti 92 dB(A) a vibrací < 2,5 m/s² (metoda ruka-paže).

TR CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmeliki hükümleri uyarınca 73/23/AET, 89/336/AET, 98/37/AET. **GÜRÜLTÜ/TİREŞİM** Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 79 dB(A), çalışma sırasındaki gürtülü 92 dB(A) ve titreşim < 2,5 m/s² (el-kol metodu).

PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizacyjnymi: EN 50 144, EN 55 014, z zgodnie z wytycznymi 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

HAĽASUVIBRÁCIE Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 79 dB(A), poziom mocy akustycznej 92 dB(A), zaś vibracje < 2,5 m/s² (metoda dłoń-ręka).

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. **ШУМНОСТЬ/ВИБРАЦИИ** При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 79 дБ(А), уровень звуковой мощности - 92 дБ(А) и вибрации - < 2,5 м/с² (по методу для рук).

GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΕΚ, 89/336/ΕΕΚ, 98/37/ΕΕΚ. **ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΙΣΜΟΥΣ** Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 79 dB(A), η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 92 dB(A) και ο κραδασμός σε < 2,5 m/s² (μεθόδος χειρός/βραχίονα).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declaram pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ZGOMOT/VIBRAȚII** Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 79 dB(A), nivelul de putere a sunetului 92 dB(A) iar nivelul vibrațiilor < 2,5 m/s² (metoda mână - braț).

BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС. **ШУМ/ВИБРАЦИИ** Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звуково налягане на този инструмент е 79 dB(A), нивото на звукова мощност е 92 dB(A), а вибрациите са < 2,5 m/s² (метод ръка-рамо).

SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **HLUKU/VIBRÁCIACH** Meraná podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 79 dB(A), úroveň akustického výkonu je 92 dB(A) a vibrácie sú < 2,5 m/s² (metóda ruka - paža).

